

Manhattan

Circonscriptions 1–10

Vote anticipé
28 oct. – 5 nov.

Jour des élections
7 novembre

**Élections générales de la
ville de New York 2023**

**guide de
l'électeur**

Le vote facilité
nycvotes.org/fr

**NYC
VOTES**

Une initiative du conseil des finances
de campagne de la ville de New York

Guide de l'électeur de la ville de New York 2023

Vous recevez ce Guide de l'électeur parce que vous êtes un électeur/électrice inscrit(e) sur les listes électorales et que vous avez voté lors d'élections récentes. Pour voir la liste la plus récente des candidats dans votre circonscription, consultez la page french.nycvotes.org/candidates.

Quand dois-je voter ?

- Les élections générales se tiendront le mardi **7 novembre**.
- Vous pouvez voter en avance du samedi **28 octobre** au dimanche **5 novembre**. Aucun vote anticipé ne se tiendra le lundi **6 novembre**.

Sur quoi vais-je voter ?

Mandats

- Conseil municipal
- Procureur local (Bronx, Queens, Staten Island)
- Juges de la Cour suprême de l'État (Manhattan, Bronx, Queens, Brooklyn)
- Juges de tribunaux civils
- Tribunal de succession (Brooklyn)
- Propositions de vote

Les mandats figurant sur votre bulletin de vote peuvent varier en fonction de votre lieu de résidence. Vous trouverez votre bulletin de vote sur vote.nyc/page/find-your-poll-site.

Apprenez-en plus sur le site nycvotes.org/fr !

Dates et échéances électorales

- | | |
|----------------|--|
| 23 oct. | Date limite de demande de bulletin de vote par correspondance (en ligne ou par courrier postal)

*Si vous envoyez votre formulaire de demande de vote par correspondance par la poste, le conseil électoral doit le recevoir d'ici cette date. |
| 28 oct. | Date limite d'inscription sur les listes électorales

Le vote anticipé commence |
| 5 nov. | Le vote anticipé se termine |
| 6 nov. | Date limite pour demander un bulletin de vote par correspondance (en personne auprès du bureau du conseil électoral) |
| 7 nov. | Jour des élections générales (de 6 h à 21 h)
Dernière date pour envoyer votre bulletin de vote par correspondance (le cachet de la poste faisant foi) ou le déposer dans un bureau de vote. |

Sommaire

- | | | | |
|---|---|----|--|
| 3 | Comment voter ? | 8 | Que font les élus ? |
| 4 | Que trouverez-vous dans votre bureau de vote ? | 9 | À propos du conseil municipal |
| 5 | Quels sont mes droits en tant qu'électeur/électrice ? | 11 | Candidats figurant sur le bulletin de vote |
| 6 | Accessibilité | 42 | Propositions mises au vote |
| 7 | Exemple de bulletin de vote | 45 | À propos de NYC Votes |
| | | 46 | Foire aux questions |
| | | 48 | Contactez le conseil électoral |

Comment voter

Bureaux de vote et heures de vote

Trouvez votre bureau de vote et vos heures de vote :

- Consultez le site nycvotes.org/fr.
- Appelez le conseil électoral de la ville de New York au **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** ou **212-487-5496 (TTY)**.



Jour des élections

Le jour des élections, le **7 novembre**, les bureaux de vote seront ouverts de 6 h à 21 h. Vous devez voter dans le bureau de vote qui vous a été attribué.

Les bureaux de vote changent parfois d'adresse, alors assurez-vous de vérifier le vôtre avant de vous y rendre !



Vote anticipé

Vous pouvez voter en personne avant le jour des élections !

Ce qu'il faut savoir

- Un bureau de vote anticipé vous a été attribué, et il est probablement différent de votre bureau de vote le jour des élections.
- Les heures varient chaque jour, alors assurez-vous de vérifier l'adresse de votre bureau de vote et de confirmer ses heures avant de vous y rendre.

Dates du vote anticipé

Du samedi **28 octobre** au dimanche **5 novembre**.



Vote par correspondance

Vous pouvez demander un bulletin de vote par correspondance si vous avez une raison valable, par exemple si vous ne vous trouvez pas à New York le jour des élections, ou si vous souffrez d'une maladie ou d'un handicap physique.

Le **23 octobre** est la date limite pour demander votre bulletin de vote en ligne, et la date limite de réception de la part du conseil électoral de votre demande envoyée par la poste.

Ne demandez un bulletin de vote par correspondance que si vous prévoyez de l'utiliser pour voter. Si vous choisissez de voter en personne après avoir demandé un bulletin de vote par correspondance, vous devrez voter avec un bulletin de vote sous serment dans votre bureau de vote.

Comment demander votre bulletin de vote par correspondance :

- Consultez la page nycabsentee.org.
- Appelez le conseil électoral de la ville de New York au **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** ou **212-487-5496 (TTY)** pour les malentendants.
- Rendez-vous dans votre bureau local du conseil électoral de la ville de New York. La date limite pour soumettre votre demande en personne est le **6 novembre**.

Si vous êtes malvoyant(e) ou en situation de handicap

Pour faire lire votre bulletin de vote par un lecteur d'écran, vous pouvez demander un bulletin de vote par correspondance accessible à la page nycabsentee.com/accessibility ou au numéro ci-dessus.

Suivez votre bulletin de vote

Vous pouvez suivre votre bulletin de vote sur le site du conseil électoral de la ville de New York à la page nycabsentee.com/tracking.

Que trouverez-vous dans votre bureau de vote ?



Enregistrez-vous à votre arrivée

Lorsque vous entrez, un préposé au scrutin vous montrera où vous enregistrer. Ils chercheront votre nom dans la liste des électeurs inscrits et vérifieront votre signature avant de vous remettre un bulletin de vote.

Conseil judicieux : Si vous avez reçu un Fast Pass du conseil électoral par la poste, apportez-le avec vous pour un enregistrement plus rapide !

*Vous n'avez pas besoin de montrer une pièce d'identité pour voter, sauf si vous votez pour la première fois et n'aviez pas fourni un numéro du DMV ou de sécurité sociale lorsque vous vous êtes inscrit(e) sur les listes électorales.



Remplissez votre bulletin de vote

Indiquez vos choix sur votre bulletin de vote en remplissant les ovales qui leur correspondent.

Si vous faites une erreur ou avez une question à propos de votre bulletin de vote, vous pouvez demander de l'aide à un préposé au scrutin !

*N'oubliez pas de vérifier les deux côtés de votre bulletin de vote pour ne rien manquer.



Scannez votre bulletin de vote

Une fois que vous avez terminé de remplir votre bulletin de vote, un préposé au scrutin vous aidera à insérer votre bulletin de vote dans le scanner. Le scanner vous indiquera quand votre vote aura été enregistré.



Récupérez votre autocollant

Allez chercher votre autocollant ! Mettez-le, montrez-le, et assurez-vous que vos amis et votre famille aillent également voter.

Quels sont mes droits en tant qu'électeur/électrice ?

Vous avez le droit de voter dans le cadre d'élections générales si :

- Vous êtes inscrit(e) sur les listes électorales.
- Vous attendez devant votre bureau de vote avant l'heure de fermeture prévue.

Dans le cadre de toutes les élections, vous avez le droit de :

- demander de l'aide à un préposé au scrutin, ou solliciter les services d'un interprète si vous en avez besoin d'assistance linguistique ; appelez le **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** ou le **212-487-5496 (TTY)** pour les malentendants si vous souhaitez de plus amples informations sur les services d'interprétation ;
- amener quelqu'un pour vous aider à voter (tant qu'il ne s'agit pas de votre employeur ou de votre représentant syndical) ;
- apporter de la documentation avec vous, y compris ce Guide de l'électeur ;
- voter même si le poste de vote est en panne ;
- voter par déclaration sur l'honneur si votre nom ne figure pas sur la liste des électeurs de votre bureau de vote ;
- disposer d'un bureau de vote accessible et sans barrières physiques ;
- utiliser un poste de vote accessible pour voter ;
- voter indépendamment de votre capacité ou de votre handicap.

Droits de vote des personnes condamnées pour un délit grave ou un crime :

- Les condamnations pour infraction ou violation ne vous empêchent pas de voter, même si vous purgez une peine de prison.
- Si vous êtes actuellement incarcéré(e) pour une condamnation pour délit grave, vous n'avez pas le droit de voter. Cependant, si vous avez été condamné(e) pour délit grave et que votre verdict a été suspendu, vous pouvez voter.
- Si vous avez été condamné(e) pour délit grave et que vous avez été libéré(e), vous pouvez voter. Cependant, vous devez vous inscrire à nouveau sur les listes électorales.
- Si vous êtes actuellement en sursis ou en liberté conditionnelle, vous pouvez voter.
- Si vous êtes actuellement en prison pour une infraction ou en attente de votre procès, vous pouvez voter.

Qui contacter si vous avez besoin d'aide :

- Si un problème survient avec votre bureau de vote, informez-en un préposé au scrutin ou contactez le conseil électoral de la ville de New York au **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** ou **212-487-5496 (TTY)**.
- Si vos droits ont été violés, appelez la ligne d'assistance téléphonique de la protection des élections au **866-OUR-VOTE (866-687-8683)** pour parler avec un bénévole formé à la protection des élections et obtenir une aide juridique gratuite.
- Déposez votre plainte auprès du procureur général de New York en appelant le **(866) 390-2992** ou en consultant la page **ag.ny.gov/election-hotline**.

Accessibilité

Chaque électeur new-yorkais a le droit de voter en toute confidentialité et en toute indépendance. Si vous avez besoin d'aide pour remplir votre bulletin de vote en raison d'une situation de handicap ou d'une maîtrise limitée de l'anglais, une assistance est disponible.

Bulletin de vote par correspondance accessible

Si vous êtes malvoyant(e) ou ne pouvez remplir un bulletin de vote papier, vous pouvez toujours voter par courrier postal. Vous pouvez demander un bulletin de vote par correspondance accessible qui pourra être lu par un lecteur d'écran et rempli à l'aide d'un ordinateur. Pour demander un bulletin de vote par correspondance accessible, consultez la page nycabsentee.com/accessibility, ou appelez le **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** ou le **212-487-5496 (TTY)** pour les malentendants.

Services linguistiques et d'interprétation

Des interprètes sont disponibles dans de nombreux bureaux de vote à travers la ville. Vous avez le droit d'avoir quelqu'un, y compris un membre de votre famille, un ami ou un interprète, pour vous aider à comprendre et remplir votre bulletin de vote.

Vous pouvez vous informer sur les bureaux de vote qui offrent des services d'interprétation à la page vote.nyc. Vous pouvez également appeler le **866-VOTE-NYC (866-868-3692)**.

Dispositif de remplissage des bulletins de vote

Des dispositifs de marquage des bulletins de vote sont disponibles dans tous les bureaux de vote pour offrir une meilleure accessibilité aux électeurs, y compris à ceux qui sont aveugles, malvoyants, ou qui ont un handicap ou un problème qui rend difficile ou impossible le marquage d'un bulletin de vote avec un stylo.

Si vous souhaitez utiliser un dispositif de marquage des bulletins de vote, il vous suffit d'en faire la demande auprès d'un préposé au scrutin ! Vous pouvez l'utiliser pour voir le bulletin de vote sur un écran d'affichage, le traduire dans d'autres langues, ou écouter vos choix via un casque.

Le dispositif offre quatre façons de remplir votre bulletin de vote :



Écran tactile



Clavier (Braille)



Dispositif Sip & Puff (inspiration et expiration)



Pagaie à bascule

- Vous pouvez faire « ZOOM IN » (ZOOM AVANT) pour agrandir le texte, « ZOOM OUT » (ZOOM ARRIÈRE) pour ramener le texte à sa taille d'origine, ou sélectionner « HIGH CONTRAST » (CONTRASTE ÉLEVÉ) pour afficher le bulletin de vote en texte blanc sur fond noir.
- Vous pouvez également répéter, et régler la vitesse et le volume de l'audio sur le casque.
- N'oubliez pas ! Vos sélections ne seront pas définitives tant que vous n'aurez pas inséré votre bulletin de vote rempli dans le scanner et ainsi voté.
- Si vous avez besoin d'assistance pour insérer votre bulletin de vote dans le scanner, un préposé au scrutin vous viendra en aide.

Exemple de bulletin de vote

Le bulletin de vote ci-dessous est présenté à des fins d'exemple. Il ne s'agit pas là de votre véritable bulletin de vote, et le remplir ne comptera pas comme votre vote.

	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
City Council	Candidate A Party 1	Candidate B Party 2
District Attorney Bronx, Queens, Staten Island	Candidate A Party 1	Candidate B Party 2
State Supreme Court Manhattan, Bronx, Queens, Brooklyn	Candidate A Party 1	Candidate B Party 2
Civil Court Judges	Candidate A Party 1	Candidate B Party 2
Surrogate's Court Brooklyn	Candidate A Party 1	Candidate B Party 2

Mes premiers choix

Utilisez cette page pour répertorier vos choix pour le conseil municipal et les propositions mises au vote. Vous pouvez l'apporter avec vous à votre bureau de vote pour l'utiliser comme référence lorsque vous remplirez votre bulletin de vote.

Conseil municipal

Propositions de vote

Proposition 1

Proposition 2

Rappel ! Des mandats supplémentaires pourraient figurer sur votre bulletin de vote en fonction de votre parti et de votre lieu de résidence.

Vous pouvez afficher un exemple de votre bulletin de vote du conseil électoral à la page [findmypollsite.vote.nyc](https://www.nycvotes.org/fr).

Que font les élus ?

Nos élus prennent des décisions qui ont un impact quotidien sur l'emploi, le logement, l'éducation, les soins de santé, et bien plus encore. Informez-vous plus en détail sur les mandats figurant sur votre bulletin de vote.

Pour voir la liste la plus récente des candidats dans votre circonscription, consultez la page french.nycvotes.org/candidates.

Mandats municipaux

Conseil municipal

Le conseil municipal est la branche législative, ou légiférante, du gouvernement de la ville de New York. Il compte 51 membres. Ses membres sont généralement élus pour quatre ans (jusqu'à deux mandats consécutifs).

Suite au recensement de 2020, les circonscriptions du conseil municipal ont été redéfinies pour s'adapter aux changements démographiques. En raison de ce processus, les membres du conseil élus en 2021 et 2023 serviront des mandats de deux ans dans les circonscriptions nouvellement créées. En 2025, les mandats de quatre ans reprendront.

- Présenter et voter des projets de loi.
- Négocier et approuver le budget de la ville.
- Surveiller les agences municipales.
- Prendre des décisions concernant la croissance et le développement de notre ville.
- Apporter de l'aide aux administrés.

Trouvez votre circonscription du conseil municipal à la page findmypollsite.vote.nyc.

Mandats de comté

Procureur de la circonscription

Le procureur de la circonscription est le principal procureur de son comté. Il est élu pour quatre ans. Aucune limite n'est imposée au nombre de mandats qu'il peut exercer.

- Décider des poursuites à engager (et de celles à ne pas engager).
- Superviser toutes les poursuites pénales.
- Enquêter sur et poursuivre les comportements criminels.

Juges

Cour suprême de l'État

Les juges de la Cour suprême de l'État supervisent les affaires civiles et criminelles les plus importantes au sein de leurs comtés. La Cour suprême est le tribunal de première instance de l'État de New York ; la Cour d'appel est la plus haute instance. Leur mandat est de 14 ans.

- Présider les procédures de divorce, de séparation et d'annulation
- Engager des poursuites pénales en cas de crimes (pour lesquelles une peine de plus d'un an pourrait être imposée).
- Se prononcer sur des affaires civiles, comme des contrats et des dommages-intérêts délictuels.

Tribunal civil – Comté et circonscription

Les juges de tribunaux civils peuvent présider sur des comtés ou des circonscriptions ; il est donc possible que plus d'un juge de tribunal civil figure sur votre bulletin de vote. Les juges sont élus pour un mandat de 10 ans et statuent notamment sur les affaires suivantes :

- Affaires civiles jusqu'à 50 000 dollars.
- Affaires de propriétaires-locataires et affaires concernant le maintien des normes en matière de logement.
- Poursuites pénales des délits.

Tribunal de succession

Les juges du tribunal de succession (Surrogate Court) se prononcent sur des affaires concernant les successions des résidents du comté après leur décès. Ils sont nommés pour un mandat de 14 ans et statuent notamment sur les affaires suivantes :

- Affaires de défunt telles que les testaments et l'administration des patrimoines.
- Adoptions.
- Tutelles.

Une journée dans la vie d'un membre du conseil municipal

Que font les membres du conseil municipal qui influence votre vie ?

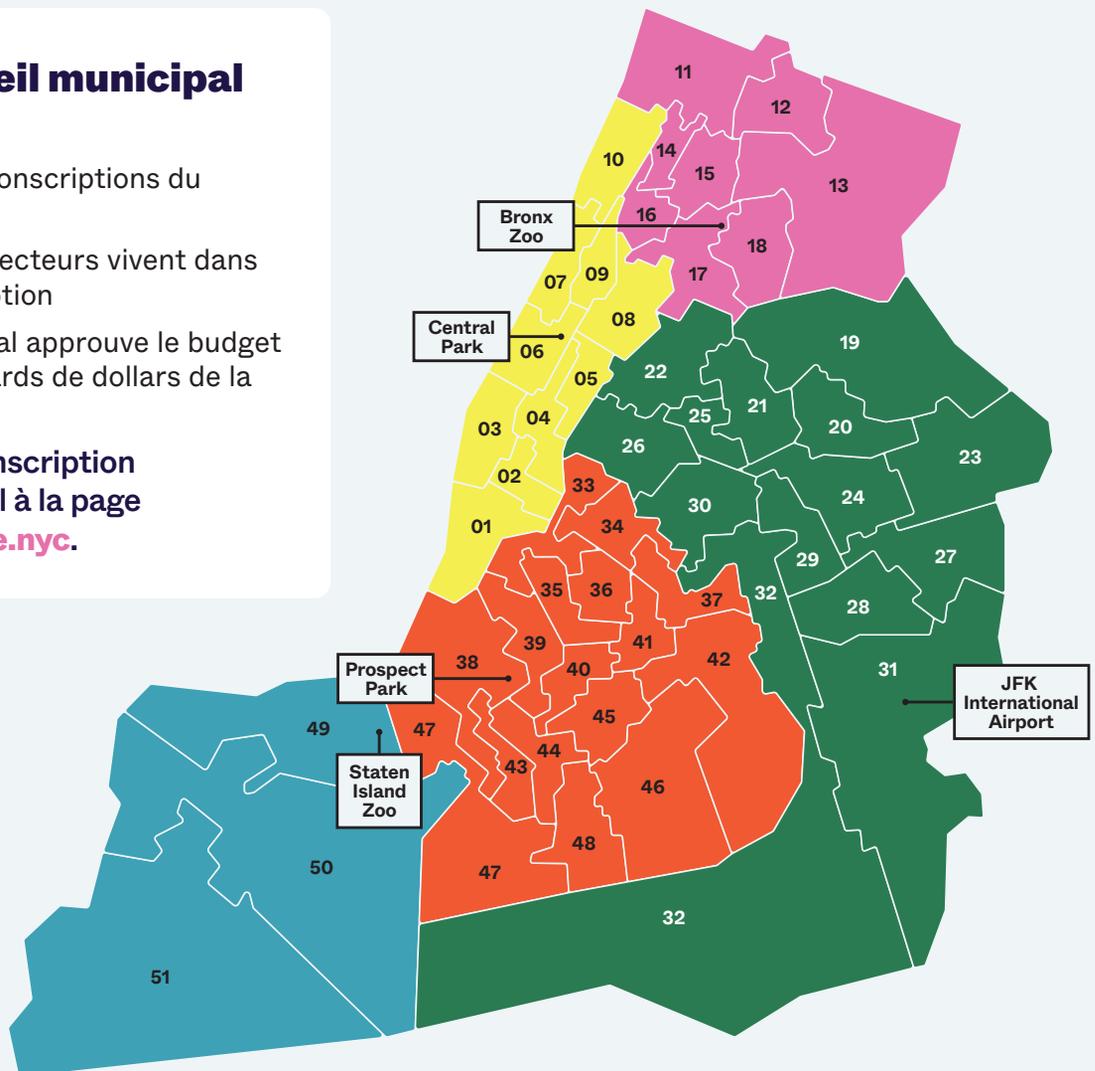
- Rédiger et voter des projets de loi sur des questions telles que le logement, la santé, l'éducation, la sécurité publique, et bien plus encore. Les membres du conseil peuvent également se joindre à des comités chargés de questions allant des aides pour les personnes âgées aux services pour les jeunes.
- Travailler avec le maire pour créer et approuver le budget d'environ 107 milliards de dollars de la ville. Chaque membre du conseil gère également un budget d'environ 5 millions de dollars pour construire des écoles et apporter des améliorations dans leur circonscription, et un budget supplémentaire d'environ 500 000 dollars pour soutenir les organisations à but non lucratif.

- Surveiller les agences municipales au service des New-Yorkais, y compris le Département de la police de la ville de New York et le Département de l'éducation de la ville de New York.
- Déterminer l'utilisation des bâtiments et du sol dans toute la ville, notamment en supervisant le zonage pour les propriétaires, en préservant les monuments, et en gérant les terrains municipaux et les établissements publics.
- Aider les administrés comme vous-même. Les membres du conseil et leurs bureaux peuvent vous aider à résoudre des problèmes tels que la préparation des déclarations de revenus, le logement abordable, la plantation d'arbres, les trottoirs sales, les nids-de-poule, la sécurité des piétons, et bien plus encore. Contactez votre membre du conseil si vous avez besoin d'aide !

Carte du conseil municipal de New York

- New York a 51 circonscriptions du conseil municipal
- Environ 172 000 électeurs vivent dans chaque circonscription
- Le conseil municipal approuve le budget d'environ 107 milliards de dollars de la ville de New York

Trouvez votre circonscription du conseil municipal à la page findmypollsite.vote.nyc.



planifiez votre vote

**Vous avez choisi vos candidats ?
Enregistrez-les pour les emporter
avec vous à votre bureau de vote !**



**Scannez ici ou
rendez-vous à la page
[french.nycvotes.org/
plan-your-ballot](https://french.nycvotes.org/plan-your-ballot)**

Circonscription 1 du conseil municipal

Démocrate

- Christopher Marte ✓

Républicain, conservateur, Arts & Culture, Common Sense

- Helen J Qiu ✓

✓ Ce badge apparaîtra si un(e) candidat(e) participe au programme de fonds de contrepartie de la ville de New York, qui aide les candidats à s'appuyer sur les résidents de New York, et non sur des intérêts particuliers, pour financer leurs campagnes. En savoir plus à la [page 45](#).

Ce Guide contient la liste de tous les candidats qui devaient figurer sur le bulletin de vote au moment de sa publication. Pour voir la liste la plus à jour des candidats, rechercher les vidéos des candidats et comparer leurs positions sur les différentes questions, consultez french.nycvotes.org/candidates.



Christopher Marte ✓

Démocrate

Trois questions prioritaires :

1. Mettre fin au déplacement
2. Mettre fin au vol salarial
3. Protéger nos fronts de mer

« Je suis fier d'avoir uni le quartier de Lower Manhattan avec une victoire écrasante lors de la primaire démocrate. Nous avons travaillé d'arrache-pied pour servir notre quartier unique dans cette circonscription diverse depuis que nous sommes en poste, et ces efforts portent leurs fruits. Nous avons de nouveaux arbres plantés dans nos rues, de nouvelles technologies dans nos écoles, et nous avons aidé des milliers de personnes et petites entreprises à rester dans leurs communautés. »

Profession actuelle : Membre du conseil municipal

Professions passées : Directeur pour New York ; Arena. Gestionnaire de fonds de pension ; IBM

Éducation : Global College, LIU Brooklyn

Affiliations aux organisations suivantes : Downtown Independent Democrats

Expérience du secteur public : Membre du comité d'État démocrate (2018-2022)

Parti d'appartenance : Démocrate



Helen J Qiu

Républicain, conservateur, Arts & Culture, Common Sense

Trois questions prioritaires :

1. Financement du NYPD/ supervision du procureur
2. Solutions au sans-abrisme et à la santé mentale
3. Augmenter le nombre de logements et éliminer les amendes

« J'adore ma circonscription et New York. Ma circonscription est le berceau de New York. Pour moi, ma mission est de protéger la sécurité et les opportunités du Lower Manhattan et de toute la ville de New York. Mon parcours en tant que défenseure efficace de l'école publique pour mon fils et toutes les familles m'a permis de remporter une victoire électorale au conseil communautaire chargé de l'éducation en 2021. Mes antécédents uniques, d'immigrante de Chine qui a travaillé pour obtenir son doctorat à Columbia à mon poste de cadre dans une entreprise Fortune de semi-conducteurs, puis mon ordonnance en tant que pasteure, m'ont procurée de nombreuses expériences dont je tirerai profit pour apporter des changements réels au conseil municipal de la ville de New York. »

Profession actuelle : Professeure adjointe

Professions passées : Gestionnaire de projet en ingénierie, pasteure.

Éducation : Zhongshan U, Harvard & Columbia

Affiliations aux organisations suivantes : Jewish Chinese Coalition, Commonsense NY, Better NYCHA

Expérience du secteur public : Conseil communautaire chargé de l'éducation

Parti d'appartenance : Républicain

comparer les candidats



Visitez notre Guide de l'électeur en ligne pour voir où se situent les candidats sur les questions qui vous intéressent le plus, puis comparez leurs points de vue côte à côte.

Scannez ici ou rendez-vous à la page french.nycvotes.org/compare

Comparez les candidats

Cette année, nous avons demandé aux candidats de partager leurs positions sur les huit questions qui, selon les New-Yorkais, étaient les plus importantes pour eux selon un récent sondage de la Quinnipiac University : criminalité, inflation, protection de la démocratie, avortement, logement abordable, sans-abrisme, inégalités raciales et changement climatique. Pour comparer les réponses des candidats sur ces questions, consultez french.nycvotes.org/compare.

Trouvez votre circonscription du conseil municipal à la page findmypollsite.vote.nyc.

Christopher Marte

Démocrate

Helen J Qiu

Républicain, conservateur,
Arts & Culture, Common Sense

Criminalité

Réduire la criminalité, c'est y mettre fin avant qu'elle ne se produise, et pas seulement réagir après coup. Nous nous sommes associés au procureur de Manhattan pour sévir contre des problèmes tels que les tabagies illégales, et nous avons également financé des réseaux de services sociaux plus solides afin d'empêcher les gens de faire des choix susceptibles de détruire leur vie.

J'ai l'intention de faire pression sur le procureur Bragg pour qu'il veille au respect des lois sur les crimes nuisant à la sécurité des rues et du métro. Simultanément, je m'efforcerais de renverser la réforme de la mise en liberté sous caution et autres mesures de justice pénale qui donnent le pouvoir aux criminels, et ce, pour restaurer l'équilibre.

Inflation

L'augmentation du coût de la vie entraîne des déplacements. Nous sommes heureux d'avoir facilité l'ouverture d'un nouveau centre commercial dans Chinatown, qui comprendra un grand hall à dim sum avec des emplois syndiqués. Ce genre de revitalisation de l'économie est nécessaire partout dans Lower Manhattan.

Je donnerai la priorité à la lutte contre l'impact de l'inflation sur notre communauté vulnérable. Je développerai des avantages pour les retraités, les anciens combattants, les personnes handicapées et les familles dans le besoin. J'analyserai minutieusement les impôts qui alourdissent le fardeau des New-Yorkais et des petites entreprises afin de garantir un niveau de vie abordable pour tous.

Protection de la démocratie

Malheureusement, notre circonscription n'est pas à l'abri de la suppression et de la fraude électorale. Nous en avons été les témoins directs le jour des primaires. Nous déployons des efforts énergiques pour élire des politiciens locaux plus responsables pour mettre fin à la corruption dans les bureaux de vote.

Je propose une initiative civique solide centrée sur la jeunesse qui instillera des principes démocratiques, et formera des citoyens éclairés et réfléchis. Je souhaite encourager la pensée critique, relancer les débats, être ouvert aux opinions diverses, cultiver la responsabilité personnelle et garantir une démocratie future.

Circonscription 2 du conseil municipal

Démocrate, Working Families

- Carlina Rivera ✓

✓ Ce badge apparaîtra si un(e) candidat(e) participe au programme de fonds de contrepartie de la ville de New York, qui aide les candidats à s'appuyer sur les résidents de New York, et non sur des intérêts particuliers, pour financer leurs campagnes. En savoir plus à la [page 45](#).

Ce Guide contient la liste de tous les candidats qui devaient figurer sur le bulletin de vote au moment de sa publication. Pour voir la liste la plus à jour des candidats, rechercher les vidéos des candidats et comparer leurs positions sur les différentes questions, consultez french.nycvotes.org/candidates.



Carlina Rivera ✓

Démocrate, Working Families

Trois questions prioritaires :

1. Accroître l'accessibilité financière pour les besoins de base
2. Investir dans une croissance économique inclusive
3. Une ville plus propre et plus verte

« En tant que New-Yorkaise de souche ayant grandi dans un logement Section 8, je connais les difficultés des gens qui m'entourent. Qu'il s'agisse des logements abordables, des droits reproductifs ou de la crise climatique, j'ai des résultats à mon actif. Je me présente pour être réélue et continuer à me pencher sur les questions des soins de santé, de la sécurité publique et d'une croissance économique équitable. Je continuerai à développer les services que vous attendez de la ville, tels que des rues sûres et propres, des parcs accessibles, et des logements dignes. »

Profession actuelle : Membre du conseil municipal

Professions passées : Directrice législative du membre du conseil Rosie Mendez ; directrice des programmes et services, Good Old Lower East Side ; assistante de programme, Lawyers Alliance for New York

Éducation : Licence en journalisme, Marist College

Affiliations aux organisations suivantes : Commission on Gender Equity ; clubs démocrates locaux

Expérience du secteur public : Dirigeante de la circonscription démocrate, 74e circonscription de l'Assemblée ; comité communautaire 3 de Manhattan

Parti d'appartenance : Démocrate

Comparez les candidats

Cette année, nous avons demandé aux candidats de partager leurs positions sur les huit questions qui, selon les New-Yorkais, étaient les plus importantes pour eux selon un récent sondage de la Quinnipiac University : criminalité, inflation, protection de la démocratie, avortement, logement abordable, sans-abrisme, inégalités raciales et changement climatique. Pour comparer les réponses des candidats sur ces questions, consultez french.nycvotes.org/compare.

Trouvez votre circonscription du conseil municipal à la page findmypollsite.vote.nyc.

Carlina Rivera

Démocrate, Working Families

Criminalité	Chaque New-Yorkais a le droit de se sentir en sécurité au sein de sa communauté et chez lui. En tant que présidente du comité de la justice pénale du conseil, je m'engage à adopter une approche basée sur le bon sens qui inclut des programmes communautaires et des mesures mettant fin à la violence axés sur la sécurité à long terme.
Inflation	New York est inabordable depuis des années, mais l'inflation récente a aggravé le problème. Je suis fière de m'opposer aux grandes entreprises et aux intérêts particuliers pour mettre fin aux prix abusifs, permettre aux familles qui travaillent de disposer de plus d'argent, et construire une ville plus abordable et plus juste pour tous.
Protection de la démocratie	Partout aux États-Unis, des extrémistes sont en train de déstabiliser notre démocratie. Les New-Yorkais ne permettront pas à une minorité dangereuse de régner sur le plus grand nombre. Je m'engage à utiliser tous les outils de notre arsenal pour lutter contre la désinformation, défendre les droits de vote, et dénoncer les personnes qui cherchent à détruire nos valeurs.

regarder les vidéos des candidats

Visitez notre Guide de l'électeur en ligne pour en savoir plus sur les candidats ! Saisissez votre adresse pour trouver les candidats qui figureront sur votre bulletin de vote, puis consultez leurs profils pour avoir accès à leurs vidéos.

Scannez ici ou rendez-vous à la page french.nycvotes.org/candidates



suivez NYC Votes

**Vous pouvez suivre NYC Votes pour
toutes les dernières mises à jour sur
les élections !**

@nycvotes



Circonscription 3 du conseil municipal

Démocrate

- Erik Bottcher ✓

Républicain, Medical Freedom

- Robert Bobrick ✓

✓ Ce badge apparaîtra si un(e) candidat(e) participe au programme de fonds de contrepartie de la ville de New York, qui aide les candidats à s'appuyer sur les résidents de New York, et non sur des intérêts particuliers, pour financer leurs campagnes. En savoir plus à la [page 45](#).

Ce Guide contient la liste de tous les candidats qui devaient figurer sur le bulletin de vote au moment de sa publication. Pour voir la liste la plus à jour des candidats, rechercher les vidéos des candidats et comparer leurs positions sur les différentes questions, consultez french.nycvotes.org/candidates.



Erik Bottcher ✓

Démocrate

Trois questions prioritaires :

1. Qualité de la vie et sécurité publique
2. La crise du logement abordable
3. La crise de la santé mentale

« s/o »

Profession actuelle : Membre du conseil municipal

Professions passées : Directeur de cabinet du président du conseil municipal de la ville de New York, Agent de liaison avec la communauté LGBTQ+ pour le gouverneur de l'État de New York, Agent de liaison avec la communauté LGBTQ et HIV/AIDS pour le conseil municipal de la ville de New York

Éducation : George Washington University, Programme des cadres supérieurs des gouvernements locaux et de l'État de la Harvard Kennedy School

Affiliations aux organisations suivantes : Village Independent Democrats, Stonewall Democratic Club of New York City, Democratic Municipal Officials

Expérience du secteur public : Comité démocrate du comté, Agent de liaison avec la communauté LGBTQ et HIV/AIDS pour le conseil municipal de la ville de New York, Agent de liaison avec la communauté LGBTQ+ pour le gouverneur de l'État de New York, comité communautaire 3 (membre public), comité consultatif LGBTQ+ auprès du NYPD

Parti d'appartenance : Démocrate



Robert P Bobrick

Républicain, liberté médicale

Trois questions prioritaires :

1. Autonomie corporelle et liberté médicale
2. Droit des parents à choisir
3. Infrastructure et petites entreprises

« Je mène une campagne populaire pour faire passer mon message à l'électeur moyen et lui donner la parole. Je fais campagne en public et je fais du porte-à-porte plutôt que d'avoir recours aux réseaux sociaux. Mon slogan de campagne est : « Procédons à une élection, et non pas à une sélection. » Je défendrai les droits médicaux et autres droits divins qui sont menacés par les mandats influencés par les intentions cachées. »

Profession actuelle : Retraité

Professions passées : Professeur d'histoire, enseignant d'anglais langue seconde

Éducation : Master, études historiques, New School University ; master, études asiatiques, Seton Hall University ; licence, Columbia College

Affiliations aux organisations suivantes : Medical Freedom Alliance, Jeff Dullea Intergenerational Garden

Expérience du secteur public : Candidat au Sénat de l'État de New York, circonscription 47, 2022

Parti d'appartenance : Républicain

recevez les alertes électorales



Inscrivez-vous aux alertes électorales par SMS ou par e-mail ! Tenez-vous au courant des principales dates limites et des jours des élections.

Scannez ici ou rendez-vous à la page nycvotes.org/stay-informed

Comparez les candidats

Cette année, nous avons demandé aux candidats de partager leurs positions sur les huit questions qui, selon les New-Yorkais, étaient les plus importantes pour eux selon un récent sondage de la Quinnipiac University : criminalité, inflation, protection de la démocratie, avortement, logement abordable, sans-abrisme, inégalités raciales et changement climatique. Pour comparer les réponses des candidats sur ces questions, consultez french.nycvotes.org/compare.

Trouvez votre circonscription du conseil municipal à la page findmypollsite.vote.nyc.

Erik Bottcher ✓

Démocrate

Robert P Bobrick ✓

Républicain, liberté médicale

Criminalité

Assurer la sécurité publique est une responsabilité fondamentale du gouvernement. Des mesures énergiques doivent être prises pour s'attaquer aux nombreux facteurs qui contribuent à la criminalité et aux problèmes de qualité de vie, notamment la crise de la maladie mentale, l'épidémie d'opioïdes et le fonctionnement inadéquat du système judiciaire.

Le budget de la police ne devrait pas être réduit ! Renforcer et soutenir les familles, les communautés et les quartiers est le meilleur et le plus juste moyen de réduire la criminalité. Des rues et des transports en commun sûrs sont essentiels pour notre ville.

Inflation

L'inflation est un problème grave qui affecte la capacité des New-Yorkais à survivre. C'est pourquoi je soutiens les efforts du Président Biden en ce qui concerne la gestion de l'inflation et je suis en faveur de salaires plus élevés pour les travailleurs pour veiller à ce que chaque personne soit capable de vivre dans la dignité.

C'est une question macroéconomique qui est plus pertinente pour la politique nationale et d'État. La ville de New York devrait participer à la promotion de l'économie locale, plutôt que de toujours s'attendre à recevoir de plus en plus de dollars fédéraux imprimés.

Protection de la démocratie

La démocratie et les droits des électeurs sont attaqués par les extrémistes de droite dans toute l'Amérique, y compris dans l'État de New York. La John Lewis Protection Act est notre meilleure chance de sauvegarder le droit de vote, et nous devons continuer à nous battre pour son adoption.

Considérez-moi comme un candidat indépendant. Lorsque nous aurons une représentation plus équilibrée dans l'administration municipale, notamment avec des candidats indépendants, les priorités des personnes seront plus largement entendues.

planifiez votre vote

**Vous avez choisi vos candidats ?
Enregistrez-les pour les emporter
avec vous à votre bureau de vote !**



**Scannez ici ou
rendez-vous à la page
[french.nycvotes.org/
plan-your-ballot](https://french.nycvotes.org/plan-your-ballot)**

Circonscription 4 du conseil municipal

Démocrate

- Keith Powers ✓

Républicain, Parent Party

- Brian Robinson ✓

✓ Ce badge apparaîtra si un(e) candidat(e) participe au programme de fonds de contrepartie de la ville de New York, qui aide les candidats à s'appuyer sur les résidents de New York, et non sur des intérêts particuliers, pour financer leurs campagnes. En savoir plus à la [page 45](#).

Ce Guide contient la liste de tous les candidats qui devaient figurer sur le bulletin de vote au moment de sa publication. Pour voir la liste la plus à jour des candidats, rechercher les vidéos des candidats et comparer leurs positions sur les différentes questions, consultez french.nycvotes.org/candidates.



Keith Powers ✓

Démocrate

Trois questions prioritaires :

1. Logement et sans-abrisme
2. Sécurité publique et santé mentale
3. Développement économique et des petites entreprises

« Au cours des six dernières années, j'ai eu l'honneur de représenter l'East Side de Manhattan, le quartier dans lequel je suis né et j'ai grandi. De Stuyvesant Town à Carnegie Hill, je suis fier du travail que nous avons accompli pour préserver des milliers de logements abordables, investir des millions de dollars dans nos écoles publiques locales, plaider en faveur de nouveaux espaces ouverts et transports en commun, et répondre aux besoins quotidiens de nos administrés.

Pendant le mandat actuel, je suis fier de servir en tant que leader de la majorité auprès du conseil municipal et d'assumer le rôle de voix critique pour notre circonscription dans le leadership de la ville. »

Profession actuelle : Membre du conseil municipal

Profession passée : Chef de cabinet

Éducation : CUNY Graduate Center, University of Dayton

Affiliations aux organisations suivantes : Stuyvesant Town & Peter Cooper Village Tenants Association, comité communautaire 6

Expérience du secteur public : Directeur de cabinet, membre de comité communautaire

Parti d'appartenance : Démocrate



Brian Robinson

Républicain, Parent Party

Trois questions prioritaires :

1. Sécurité publique
2. Sans-abrisme
3. Méritocratie éducative

« Je suis fier d'être un New-Yorkais de longue date, comme beaucoup de ceux qui élèvent une famille. J'ai vu comment les choses se dégradèrent dans la ville et j'ai décidé de prendre position et de changer la donne. Personne ne peut ignorer les préjudices causés à cette ville par les hommes politiques au cours des dernières années. Il est temps de procéder à une analyse approfondie de ce qui compte le plus pour nous. Pour moi, il s'agit de la sécurité et du bien-être de la population. Il s'agit de la qualité de vie des familles et de la garantie que l'argent de nos impôts est dépensé au service de nos propres intérêts. Il ne s'agit pas d'une question de parti. Il s'agit de l'avenir de cette ville qui fut jadis une ville fantastique. »

Profession actuelle : Services financiers

Profession passée : Propriétaire d'une petite entreprise

Éducation : Philosophie

Affiliations aux organisations suivantes : AdL

Expérience du secteur public : Aucun

Parti d'appartenance : Républicain

comparer les candidats



Visitez notre Guide de l'électeur en ligne pour voir où se situent les candidats sur les questions qui vous intéressent le plus, puis comparez leurs points de vue côte à côte.

Scannez ici ou rendez-vous à la page french.nycvotes.org/compare

Comparez les candidats

Cette année, nous avons demandé aux candidats de partager leurs positions sur les huit questions qui, selon les New-Yorkais, étaient les plus importantes pour eux selon un récent sondage de la Quinnipiac University : criminalité, inflation, protection de la démocratie, avortement, logement abordable, sans-abrisme, inégalités raciales et changement climatique. Pour comparer les réponses des candidats sur ces questions, consultez french.nycvotes.org/compare.

Trouvez votre circonscription du conseil municipal à la page findmypollsite.vote.nyc.

Keith Powers

Démocrate

Brian Robinson

Républicain, Parent Party

Criminalité

Il est essentiel de renforcer la sécurité publique, de s'attaquer aux problèmes de santé mentale, et d'investir dans des politiques de réinsertion efficaces. Je continuerai à m'appuyer sur notre partenariat avec les circonscriptions locales pour assurer la sécurité publique et me pencher sur les problèmes de voisinage.

Je veux m'assurer que les droits des victimes de la criminalité, et non pas les droits des criminels, sont prioritaires. Je soutiendrai le NYPD et je m'opposerai à nos procureurs qui permettent aux criminels de se promener en toute liberté alors que d'honnêtes citoyens craignent pour leur sécurité.

Inflation

Nous devons réduire les conséquences de l'inflation sur les New-Yorkais et nos petites entreprises en ce qui concerne l'explosion des coûts et son impact sur l'accessibilité financière.

Je pense que l'inflation est un problème grave auquel sont confrontés non seulement les moins privilégiés de la société actuelle, mais aussi chacun d'entre nous, et nous devons nous assurer que chacun dispose des biens et services essentiels dont il a besoin à un prix abordable. C'est une taxe cachée que nous devons combattre.

Protection de la démocratie

À l'heure où nos institutions démocratiques sont attaquées dans tout le pays, nous devons veiller à défendre et à protéger notre droit à des élections libres et sûres, à soutenir le financement des campagnes électorales, et à lutter contre la rhétorique autoritaire.

L'avortement doit être sans danger, légal et rare. C'était autrefois la politique des démocrates modérés et, avec mon mandat, nous reviendrons au bon sens et nous protégerons le droit de choisir contre les radicaux qui voudraient le politiser. Nous avons besoin d'une limitation rationnelle des mandats que tous les citoyens soutiennent.

Circonscription 5 du conseil municipal

Démocrate

- Julie Menin ✓

Républicain

- Elizabeth A Golluscio ✓

✓ Ce badge apparaîtra si un(e) candidat(e) participe au programme de fonds de contrepartie de la ville de New York, qui aide les candidats à s'appuyer sur les résidents de New York, et non sur des intérêts particuliers, pour financer leurs campagnes. En savoir plus à la [page 45](#).

Ce Guide contient la liste de tous les candidats qui devaient figurer sur le bulletin de vote au moment de sa publication. Pour voir la liste la plus à jour des candidats, rechercher les vidéos des candidats et comparer leurs positions sur les différentes questions, consultez french.nycvotes.org/candidates.



Julie Menin ✓

Démocrate

Trois questions prioritaires :

1. Abordabilité et qualité de vie
2. Sécurité et propreté publiques
3. Améliorer les écoles publiques et l'éducation

« J'ai travaillé dur pour obtenir des résultats au bénéfice de notre communauté. Neuf de mes projets de loi ont été promulgués, notamment l'obligation de publication de leurs tarifs par les hôpitaux, le développement de la garde d'enfants universelle, et la codification des droits reproductifs. Je mettrai mon expérience au service de tous les New-Yorkais afin que notre ville soit plus forte, plus sûre et plus équitable. »

Profession actuelle : Membre du conseil municipal

Professions passées : Commissaire du département de la consommation de la ville de New York, commissaire des médias et du divertissement de la ville de New York, avocate, propriétaire d'une petite entreprise, fondatrice d'une organisation à but non lucratif et professeure adjointe à Columbia University

Éducation : Licence de Columbia University (mention bien) ; J.D. de la Northwestern University School of Law

Affiliations aux organisations suivantes : Conseil d'administration de Columbia University, fondatrice de NYC Kids Rise, membre du conseil d'administration du 9/11 Memorial

Expérience du secteur public : Directrice du recensement de la ville de New York

Parti d'appartenance : Démocrate



Elizabeth A Golluscio

Républicain

Trois questions prioritaires :

1. Réduire la criminalité et le chaos causé par les vélos électriques
2. Protéger et soutenir les petites entreprises
3. Garantir le maintien de la liberté médicale

« J'adore **toujours** New York ! La situation est devenue un peu folle ces dernières années... et j'exploiterai mon expertise dans le domaine de la technologie, de l'entrepreneuriat et des affaires pour assurer la sécurité et la propreté de nos rues, soutenir notre économie locale, accroître l'efficacité de nos agences municipales, et protéger nos libertés personnelles des excès du gouvernement. »

Profession actuelle : Sans emploi

Profession passée : Vice-présidente directrice chez Gartner, Inc.

Éducation : Cornell (licence en ingénierie) et MIT (MBA)

Affiliations aux organisations suivantes : Medical Freedom Alliance

Expérience du secteur public : N/A

Parti d'appartenance : Républicain

regarder les vidéos des candidats



Visitez notre Guide de l'électeur en ligne pour en savoir plus sur les candidats ! Saisissez votre adresse pour trouver les candidats qui figureront sur votre bulletin de vote, puis consultez leurs profils pour avoir accès à leurs vidéos.

Scannez ici ou rendez-vous à la page french.nycvotes.org/candidates

Comparez les candidats

Cette année, nous avons demandé aux candidats de partager leurs positions sur les huit questions qui, selon les New-Yorkais, étaient les plus importantes pour eux selon un récent sondage de la Quinnipiac University : criminalité, inflation, protection de la démocratie, avortement, logement abordable, sans-abrisme, inégalités raciales et changement climatique. Pour comparer les réponses des candidats sur ces questions, consultez french.nycvotes.org/compare.

Trouvez votre circonscription du conseil municipal à la page findmypollsite.vote.nyc.

Julie Menin ✓

Démocrate

Elizabeth A Golluscio ✓

Républicain

Criminalité

Nous devons rétablir à la fois la réalité et la perception de la sécurité publique. La criminalité dans notre circonscription a chuté de plus de 20 % depuis un an, et j'ai facilité une augmentation des patrouilles à pied du NYPD. Je continuerai à plaider en faveur de ressources importantes pour assurer la sécurité de notre ville.

La criminalité a considérablement augmenté au cours des dernières années, entraînée par le chômage, le désespoir et la toxicomanie. Rejoignez-moi lors de la réunion mensuelle de la circonscription électorale pour en savoir plus sur comment apporter notre soutien au NYPD et assurer la sécurité de nos rues !

Inflation

L'augmentation des coûts contribue à une crise de l'accessibilité financière dans notre ville. L'une de mes principales priorités a été de faire adopter mon projet de loi visant à réduire les coûts des soins de santé pour les New-Yorkais en obligeant les hôpitaux à divulguer leurs tarifs. Cela permettra de compenser la charge record de l'inflation.

Depuis le début de l'année 2020, la Réserve fédérale a imprimé des trillions de dollars, la majeure partie ayant été reçue par des entreprises prospères qui n'ont pas souffert du confinement. La ville de New York a dépensé des milliards, cependant nos écoles et services essentiels ont été fermés ; nous avons besoin d'un conseil municipal qui produit un budget plus intelligent !

Protection de la démocratie

En tant que directrice du recensement de la ville de New York 2020, je suis fière d'avoir gagné notre procès à la Cour suprême contre le gouvernement Trump concernant la question de la citoyenneté sur le formulaire de recensement, et d'avoir réussi à faire de New York la première de toutes les grandes villes en termes de participation, résultant en milliards de dollars pour la ville de New York.

La colère et l'apathie sont une combinaison puissante et destructrice, mais j'ai parlé avec de nombreuses personnes qui ne veulent plus voter ou soutenir de politiciens. Je ferai tout mon possible pour garantir que les New-Yorkais aient envie de voter, qu'ils aient un accès facile pour le faire, et que leurs votes soient comptés équitablement.

suivez NYC Votes

Vous pouvez suivre NYC Votes pour toutes les dernières mises à jour sur les élections !

@nycvotes



Circonscription 6 du conseil municipal

Démocrate

- Gale Brewer ✓

Républicain, Arts et Culture, Clean Up NY

- Diane di Stasio ✓

Liberté médicale

- Barbara Simpson*

✓ Ce badge apparaîtra si un(e) candidat(e) participe au programme de fonds de contrepartie de la ville de New York, qui aide les candidats à s'appuyer sur les résidents de New York, et non sur des intérêts particuliers, pour financer leurs campagnes. En savoir plus à la [page 45](#).

Ce Guide contient la liste de tous les candidats qui devaient figurer sur le bulletin de vote au moment de sa publication. Pour voir la liste la plus à jour des candidats, rechercher les vidéos des candidats et comparer leurs positions sur les différentes questions, consultez french.nycvotes.org/candidates.

* Le candidat/la candidate n'a pas soumis un profil complet à temps pour être inclus dans ce Guide de l'électeur.



Gale Brewer ✓

Démocrate

Trois questions prioritaires :

1. L'équité en matière de sécurité publique pour tous
2. Préserver et construire des logements abordables
3. L'excellence à l'école, des emplois à la clé

« *Connaissances : budget, aménagement du territoire, écoles, relations communautaires avec la police, sécurité des piétons, logement abordable, préservation historique, justice environnementale, parcs, respect de l'âge, arts, données civiques, stages, droits des LGBTQ, syndicats/sécurité du secteur de la construction, voies cyclables/de bus. S'opposer aux actes de haine et aux préjugés* »

Profession actuelle : Membre du conseil, présidente du département contrôle et enquêtes

Profession passée : Présidente de l'arrondissement de Manhattan 2014-2021 ; membre du conseil 2002-2013 (présidente des divisions technologie, allocations générales, opérations gouvernementales) ; projet sur les organisations à but non lucratif/CUNY ; Telesis Corp ; défenseure publique adjointe ; Bureau fédéral du maire ; comité sur le statut des femmes de New York ; Bureau du membre du conseil Messenger ; Bureau du lieutenant gouverneur ; professeure adjointe auprès de Hunter College ; Baruch, Murphy Institute, Barnard

Éducation : Master en administration publique, Kennedy School, Harvard ; licence, Columbia ; Bennington

Affiliations aux organisations suivantes : National League of Cities ; Business Improvement Districts ; Eleanor's Legacy

Expérience du secteur public : Comité communautaire 7 ; membre d'organisations à but non lucratif ; NYSNWPC ; Conseil ; Présidente de l'arrondissement de Manhattan

Parti d'appartenance : Démocrate



Diane di Stasio

Républicain, Arts et Culture,
Clean Up NY

Trois questions prioritaires :

1. Le rétablissement de la sécurité publique est primordial.
2. Rendre New York plus abordable.
3. Veiller à ce que les élèves passent toujours en premier.

« Je suis diplômée du NEC of Music et la fille d'immigrants italiens de première génération. Je me suis produite à Carnegie Hall, j'ai gagné un Emmy, j'ai collaboré avec le légendaire Ray Charles, et j'ai passé les 10 dernières années dans le rôle de directrice générale de la Ellison Ballet Foundation. Mais ma plus grande réussite à ce jour a été d'être mère. En tant que mère célibataire qui travaille, j'ai pu constater le retour de la criminalité, de la saleté, et de l'augmentation des coûts dans notre vie quotidienne. Ce n'est pas le New York dont je suis tombée amoureuse, et ce n'est pas le New York dans lequel je souhaite voir grandir ma fille ou mes petites-filles. Nous avons besoin de nouveaux leaders capables de rétablir la sécurité publique, améliorer l'éducation publique, et rendre la vie plus abordable pour tous les New-Yorkais qui travaillent. »

Profession actuelle : Directrice générale de l'EBF

Profession passée : Artiste

Éducation : NEC ; Penn State

Affiliations aux organisations suivantes : AGMA ; AEA ; Westside Community Organization

Expérience du secteur public : N/A

Parti d'appartenance : Républicain

recevez les alertes électorales



Inscrivez-vous aux alertes électorales par SMS ou par e-mail ! Tenez-vous au courant des principales dates limites et des jours des élections.

Scannez ici ou rendez-vous à la page nycvotes.org/stay-informed

Comparez les candidats

Cette année, nous avons demandé aux candidats de partager leurs positions sur les huit questions qui, selon les New-Yorkais, étaient les plus importantes pour eux selon un récent sondage de la Quinnipiac University : criminalité, inflation, protection de la démocratie, avortement, logement abordable, sans-abrisme, inégalités raciales et changement climatique. Pour comparer les réponses des candidats sur ces questions, consultez french.nycvotes.org/compare.

Trouvez votre circonscription du conseil municipal à la page findmypollsite.vote.nyc.

Gale Brewer

Démocrate

Diane di Stasio

Républicain, Arts et Culture, Clean Up NY

Criminalité

Pour réduire la criminalité, le NYPD doit développer une stratégie proactive plus solide pour travailler avec les communautés. En outre, les individus doivent être tenus responsables de leurs actes.

Nos rues, nos écoles, nos parcs, nos communautés doivent être plus sûrs, plus propres et plus accessibles. Depuis la pandémie, nous avons constaté une augmentation exponentielle de 15 % des crimes violents dans toute la ville. Il est temps de donner aux forces de l'ordre les outils et la formation dont elles ont besoin pour faire leur travail.

Inflation

La ville de New York doit s'attaquer au coût élevé des logements et à l'insécurité alimentaire avec l'aide du gouvernement. Garder des appartements en dehors du marché limite l'offre et fait monter les prix. Il faut arrêter. Les grandes sociétés ont des liquidités abondantes, alors pourquoi augmentent-elles les prix ? Elles le font parce qu'elles le peuvent. La croissance du taux de marge contribue à l'inflation.

La pandémie de COVID-19 a fait des ravages dans les chaînes de production et d'approvisionnement internationales. Par conséquent, nous avons une plus grande demande pour moins de marchandises. Le seul moyen de réduire l'inflation est de lever les obstacles économiques obsolètes tels que la Jones Act, tout en luttant pour mettre fin aux droits de douane destructeurs.

Protection de la démocratie

Augmenter et protéger l'accès des électeurs. Superviser les dispositifs de marquage des bulletins de vote du bureau des élections, qui doivent être flexibles pour que toutes les parties puissent fonctionner. La ville de New York doit rester un leader en matière de transparence gouvernementale, et doit donc financer intégralement le département des enquêtes et les agences de contrôle. Promouvoir la prise de parole.

La meilleure façon de protéger notre démocratie est de veiller à ce que chaque citoyen new-yorkais ait un accès rapide et facile aux urnes. Le vote par correspondance et le vote anticipé doivent être étendus, tous les bureaux de vote doivent être conformes aux normes ADA pour les personnes handicapées, et notre processus de certification doit être simplifié et rationalisé.

Barbara Simpson*

Medical Freedom

Le candidat n'a pas fourni de réponse à cette question.

Le candidat n'a pas fourni de réponse à cette question.

Le candidat n'a pas fourni de réponse à cette question.

planifiez votre vote

**Vous avez choisi vos candidats ?
Enregistrez-les pour les emporter
avec vous à votre bureau de vote !**



**Scannez ici ou
rendez-vous à la page
[nycvotes.org/
plan-your-ballot](https://nycvotes.org/plan-your-ballot)**

Circonscription 7 du conseil municipal

Démocrate

- Shaun Abreu 

 Ce badge apparaîtra si un(e) candidat(e) participe au programme de fonds de contrepartie de la ville de New York, qui aide les candidats à s'appuyer sur les résidents de New York, et non sur des intérêts particuliers, pour financer leurs campagnes. En savoir plus à la [page 45](#).

Ce Guide contient la liste de tous les candidats qui devaient figurer sur le bulletin de vote au moment de sa publication. Pour voir la liste la plus à jour des candidats, rechercher les vidéos des candidats et comparer leurs positions sur les différentes questions, consultez french.nycvotes.org/candidates.



Shaun Abreu

Démocrate

Trois questions prioritaires :

1. Élargir l'accès au logement abordable.
2. S'attaquer aux rats, aux ordures et aux échafaudages.
3. Financer des écoles et des services juridiques.

« Je me présente à la réélection pour continuer à représenter la ville que j'ai connue et aimée toute ma vie. J'ai grandi dans l'Upper West Side et à Washington Heights, et j'ai fait carrière dans la défense de nos communautés en tant qu'avocat spécialisé dans les droits des locataires. Depuis mon entrée au conseil municipal, je me suis battu pour des logements abordables, la prévention de la violence par armes à feu, la restauration de nos espaces verts, des rues plus sûres pour les piétons, et le financement de services municipaux essentiels. Ce serait un honneur pour moi de poursuivre cet engagement. »

Profession actuelle : Membre du conseil municipal

Professions passées : Avocat spécialisé dans les droits des locataires

Éducation : JD, Tulane University ; Licence, Columbia University

Affiliations aux organisations suivantes : Ancien membre du comité communautaire 9 de Manhattan

Expérience du secteur public : National Labor Relations Board

Parti d'appartenance : Démocrate

Comparez les candidats

Cette année, nous avons demandé aux candidats de partager leurs positions sur les huit questions qui, selon les New-Yorkais, étaient les plus importantes pour eux selon un récent sondage de la Quinnipiac University : criminalité, inflation, protection de la démocratie, avortement, logement abordable, sans-abrisme, inégalités raciales et changement climatique. Pour comparer les réponses des candidats sur ces questions, consultez french.nycvotes.org/compare.

Trouvez votre circonscription du conseil municipal à la page findmypollsite.vote.nyc.

Shaun Abreu

Démocrate

Criminalité	Nous devons nous attaquer à la criminalité de manière globale, notamment en développant les logements abordables et supervisés, en finançant les services de santé mentale et des lits de stabilisation, en mettant en place des programmes pour les jeunes, et en allouant des ressources au NYPD pour qu'il puisse lutter contre les crimes violents.
Inflation	Je soutiens les investissements dans des programmes visant à lutter contre l'inflation et à réduire les postes de dépenses pour lesquels les New-Yorkais ressentent le plus le poids de l'inflation, notamment le logement, l'alimentation et les transports.
Protection de la démocratie	Nous devons simplifier les votes pour les citoyens. Je suis favorable à l'inscription le jour même, au maintien du vote anticipé et au financement des organisations qui inscrivent les électeurs sur les listes électorales. Pour protéger la démocratie, nous devons protéger le processus démocratique.

comparer les candidats

Visitez notre Guide de l'électeur en ligne pour voir où se situent les candidats sur les questions qui vous intéressent le plus, puis comparez leurs points de vue côte à côte.

Scannez ici ou rendez-vous à la page french.nycvotes.org/compare



Circonscription 8 du conseil municipal

Démocrate

- Diana I Ayala ✓

Républicain

- Exodus M Gary*

✓ Ce badge apparaîtra si un(e) candidat(e) participe au programme de fonds de contrepartie de la ville de New York, qui aide les candidats à s'appuyer sur les résidents de New York, et non sur des intérêts particuliers, pour financer leurs campagnes. En savoir plus à la [page 45](#).

Ce Guide contient la liste de tous les candidats qui devaient figurer sur le bulletin de vote au moment de sa publication. Pour voir la liste la plus à jour des candidats, rechercher les vidéos des candidats et comparer leurs positions sur les différentes questions, consultez french.nycvotes.org/candidates.

* Le candidat/la candidate n'a pas soumis un profil complet à temps pour être inclus dans ce Guide de l'électeur.



Diana I Ayala ✓

Démocrate

Trois questions prioritaires :

1. Défendre et développer les logements abordables
2. Santé mentale et justice pénale
3. Développement de la main-d'œuvre

« Les communautés de South Bronx et East Harlem sont en difficulté et ont besoin d'un leadership continu qui les place au premier plan. En tant que représentante actuelle, j'ai lutté avec acharnement pour fournir à la circonscription des ressources dont elle avait désespérément besoin, et je me réjouis de continuer à le faire au cours des deux prochaines années. »

Profession actuelle : Candidate à temps plein

Professions passées : Directrice de cabinet adjointe du membre du conseil municipal Melissa Mark-Viverito, directrice du Carver Houses Senior Center, assistante sociale auprès de Corsi Houses

Éducation : Diplôme d'études supérieures en services à la personne

Affiliations aux organisations suivantes : N/A

Expérience du secteur public : N/A

Parti d'appartenance : Démocrate

Comparez les candidats

Cette année, nous avons demandé aux candidats de partager leurs positions sur les huit questions qui, selon les New-Yorkais, étaient les plus importantes pour eux selon un récent sondage de la Quinnipiac University : criminalité, inflation, protection de la démocratie, avortement, logement abordable, sans-abrisme, inégalités raciales et changement climatique. Pour comparer les réponses des candidats sur ces questions, consultez french.nycvotes.org/compare.

Trouvez votre circonscription du conseil municipal à la page findmypollsite.vote.nyc.

Diana I Ayala 

Démocrate

Exodus M Gary*

Républicain

Criminalité

La criminalité est le symptôme d'années de désinvestissement. Pour lutter contre la criminalité, il faut s'attaquer à ses causes profondes. Nous devons financer de manière adéquate le développement de la main-d'œuvre et créer des passerelles vers la classe moyenne.

Le candidat n'a pas fourni de réponse à cette question.

Inflation

La hausse des taux d'inflation se traduit par une augmentation des coûts de l'alimentation, du logement, du carburant, et de bien d'autres choses encore. Les familles souffrent d'insécurité alimentaire et n'arrivent pas à joindre les deux bouts. Nous avons la responsabilité de garantir un accès facile aux services de protection sociale qui permettent aux individus de se nourrir et de se loger.

Le candidat n'a pas fourni de réponse à cette question.

Protection de la démocratie

Si nous voulons vraiment protéger notre démocratie, nous devons attirer et conserver la confiance de nos communautés d'électeurs. La voix et les problèmes quotidiens des New-Yorkais doivent être au premier plan, et la communauté doit montrer la voie.

Le candidat n'a pas fourni de réponse à cette question.

Circonscription 9 du conseil municipal

Démocrate

- Yusef Salaam 

 Ce badge apparaîtra si un(e) candidat(e) participe au programme de fonds de contrepartie de la ville de New York, qui aide les candidats à s'appuyer sur les résidents de New York, et non sur des intérêts particuliers, pour financer leurs campagnes. En savoir plus à la [page 45](#).

Ce Guide contient la liste de tous les candidats qui devaient figurer sur le bulletin de vote au moment de sa publication. Pour voir la liste la plus à jour des candidats, rechercher les vidéos des candidats et comparer leurs positions sur les différentes questions, consultez french.nycvotes.org/candidates.



Yusef Salaam

Démocrate

Trois questions prioritaires :

1. Construire davantage de logements abordables
2. Réduire les voies d'accès à la criminalité
3. Améliorer l'enseignement public

« Cette campagne ne concerne pas un moment, mais plutôt un mouvement. Un mouvement qui montre le chemin déjà parcouru et celui encore à parcourir par cette ville. Je suis un enfant de Harlem, et j'ai hâte de me mettre au service de ma communauté et de représenter la 9e circonscription du conseil municipal de la ville de New York. »

Profession actuelle : Auteur

Professions passées : Administrateur des communications sans fil à Northwell Health

Éducation : Dutchess Community College - Diplôme d'enseignement secondaire en sciences sociales 1991-1993

Affiliations aux organisations suivantes : Frederick E. Samuel Community Democratic Club

Expérience du secteur public : Militant

Parti d'appartenance : Démocrate

Comparez les candidats

Cette année, nous avons demandé aux candidats de partager leurs positions sur les huit questions qui, selon les New-Yorkais, étaient les plus importantes pour eux selon un récent sondage de la Quinnipiac University : criminalité, inflation, protection de la démocratie, avortement, logement abordable, sans-abrisme, inégalités raciales et changement climatique. Pour comparer les réponses des candidats sur ces questions, consultez french.nycvotes.org/compare.

Trouvez votre circonscription du conseil municipal à la page findmypollsite.vote.nyc.

Yusef Salaam

Démocrate

Criminalité	Harlem mérite des rues sûres. Cependant, nous ne pouvons pas chercher des solutions rapides pour nous sentir en sécurité au détriment de la justice ; nous devons investir dans les ressources dont Harlem a besoin pour être un quartier sûr. Nous devons adopter des mesures équitables qui assurent la sécurité de Harlem tout en garantissant le respect des droits de notre village.
Inflation	Les prix sont beaucoup trop élevés, mais l'inflation est un problème national que le conseil municipal ne peut guère contrôler. Si je suis élu, je travaillerais en étroite collaboration avec nos collègues du gouvernement fédéral pour les inciter à prendre des mesures sur les taux d'intérêt et la chaîne d'approvisionnement qui auront un impact significatif sur le problème.
Protection de la démocratie	Nous protégeons la démocratie en élargissant son accès. Nous devons permettre à toutes les personnes de voter, y compris celles qui sont incarcérées ou sans papiers, autoriser l'inscription automatique sur les listes électorales, et étendre l'utilisation des bulletins de vote par correspondance.

regarder les vidéos des candidats

Visitez notre Guide de l'électeur en ligne pour en savoir plus sur les candidats ! Saisissez votre adresse pour trouver les candidats qui figureront sur votre bulletin de vote, puis consultez leurs profils pour avoir accès à leurs vidéos.

Scannez ici ou rendez-vous à la page french.nycvotes.org/candidates



Circonscription 10 du conseil municipal

Démocrate, Working Families

- Carmen N De La Rosa ✓

✓ Ce badge apparaîtra si un(e) candidat(e) participe au programme de fonds de contrepartie de la ville de New York, qui aide les candidats à s'appuyer sur les résidents de New York, et non sur des intérêts particuliers, pour financer leurs campagnes. En savoir plus à la [page 45](#).

Ce Guide contient la liste de tous les candidats qui devaient figurer sur le bulletin de vote au moment de sa publication. Pour voir la liste la plus à jour des candidats, rechercher les vidéos des candidats et comparer leurs positions sur les différentes questions, consultez french.nycvotes.org/candidates.



Carmen N De La Rosa ✓

Démocrate, Working Families

Trois questions prioritaires :

1. Protéger les locataires et mettre fin aux déplacements.
2. Accès à une éducation de qualité.
3. Droits des travailleurs.

« Carmen De La Rosa a quitté la République dominicaine lorsqu'elle était enfant et a grandi à Inwood. En 2016, Carmen a été élue membre de l'Assemblée de la 72e circonscription. Elle a adopté le New York DREAM ACT et le Fonds pour les travailleurs exclus doté de 2,1 milliards de dollars.

En 2021, Carmen est devenue la première femme élue pour représenter la 10e circonscription auprès de la mairie. Elle se bat pour protéger notre communauté contre les déplacements de personnes, pallier les lacunes de notre système de justice pénale, étendre notre régime de sécurité sociale, réparer notre système éducatif, et protéger les travailleurs de première ligne et les petites entreprises. »

Profession actuelle : Membre du conseil municipal

Professions passées : Membre de l'Assemblée de l'État de New York

Éducation : Fordham University

Affiliations aux organisations suivantes : Northern Manhattan Democrats for Change

Expérience du secteur public : Représentante de la fonction publique de longue date s'efforçant de protéger et d'autonomiser la classe ouvrière. Ancien membre de l'Assemblée de l'État de New York.

Parti d'appartenance : Démocrate

Comparez les candidats

Cette année, nous avons demandé aux candidats de partager leurs positions sur les huit questions qui, selon les New-Yorkais, étaient les plus importantes pour eux selon un récent sondage de la Quinnipiac University : criminalité, inflation, protection de la démocratie, avortement, logement abordable, sans-abrisme, inégalités raciales et changement climatique. Pour comparer les réponses des candidats sur ces questions, consultez french.nycvotes.org/compare.

Trouvez votre circonscription du conseil municipal à la page findmypollsite.vote.nyc.

Carmen N De La Rosa ✓

Démocrate, Working Families

Criminalité	Chacun mérite de vivre dans une communauté sûre. Dans le cadre de notre lutte contre le racisme systémique et l'incarcération de masse, nous devons investir dans des initiatives de sécurité publique centrées sur la communauté, telles que des programmes d'intervention contre la violence, les services sociaux, les emplois, et des programmes parascolaires pour les jeunes.
Inflation	Le coût de la vie a explosé. La location d'un appartement moyen à Manhattan a grimpé à 5 186 dollars par mois. Alors que le nombre de millionnaires augmente, les familles de travailleurs et les communautés d'immigrés peinent à joindre les deux bouts. Je continuerai à donner la priorité à la lutte contre les inégalités de revenus et à la promotion des services sociaux.
Protection de la démocratie	Un rapport récent a classé les États-Unis au 25e rang des nations les plus démocratiques, sur 167 pays analysés, et notre pays reste dans la catégorie des « démocraties imparfaites ». Je m'engage à gouverner avec les citoyens par le biais d'une méthode de cogouvernance, et à résister à l'assaut de la droite contre notre démocratie.

**suivez
nyc
votes**

**Vous pouvez suivre NYC
Votes pour toutes les
dernières mises à jour
sur les élections !**

@nycvotes



recevez les alertes électorales



Inscrivez-vous aux alertes électorales par SMS ou par e-mail ! Tenez-vous au courant des principales dates limites et des jours des élections.

Scannez ici ou rendez-vous à la page nycvotes.org/stay-informed

planifiez votre vote

**Vous avez choisi vos candidats ?
Enregistrez-les pour les emporter
avec vous à votre bureau de vote !**



**Scannez ici ou
rendez-vous à la page
[french.nycvotes.org/
plan-your-ballot](https://french.nycvotes.org/plan-your-ballot)**

Propositions mises au vote Automne 2023

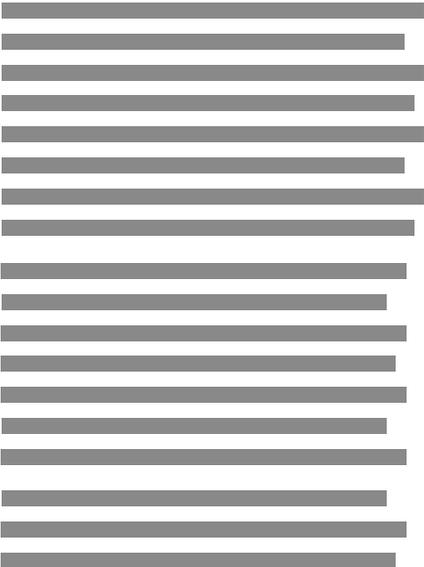
Quelles sont les propositions mises au vote ?

Les propositions pour cette élection concernent des modifications à apporter à la Constitution de l'État. Deux propositions à l'échelle de l'État figureront sur le bulletin de vote cet automne.

Vous pouvez voter « Oui » ou « Non » pour chacune de ces propositions. Les propositions soumises au vote sont approuvées si elles obtiennent la majorité des voix.

Pourquoi ces propositions figurent-elles sur le bulletin de vote ?

La législature de l'État de New York propose et adopte des mesures à l'échelle de l'État sur lesquelles les New-Yorkais peuvent voter.

Proposal 1	Proposal 2
	
1 <input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	2 <input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No

Proposition mise au vote 1

Retrait des circonscriptions scolaires de petites villes (Small City School Districts) de la limitation spéciale d'endettement constitutionnel (Special Constitutional Debt Limitation)

Que contiendra le bulletin de vote ?

L'amendement proposé au paragraphe 4 de l'Article 8 de la Constitution retire la limitation spéciale d'endettement constitutionnel actuellement en place pour les circonscriptions scolaires de petites villes afin qu'elles soient traitées de la même manière que les autres circonscriptions scolaires. Cet amendement proposé devrait-il être approuvé ?

Résumé de la proposition :

Cet amendement constitutionnel supprime la limitation spéciale d'endettement pour les circonscriptions scolaires de petites villes. Les limitations d'endettement seraient établies dans la loi étatique pour toutes les circonscriptions scolaires.

Une circonscription scolaire de petites villes est une circonscription qui comprend au moins une partie d'une petite ville. Une petite ville est une ville avec moins de 125 000 habitants.

La Constitution de l'État limite la taille de la dette contractée par une circonscription scolaire de petites villes. Cette dette ne peut pas dépasser plus de 5 % de la valeur de l'immobilier imposable dans la circonscription. Il existe des exceptions pour certaines dépenses. Les autres circonscriptions scolaires ne

sont pas soumises à une restriction d'endettement constitutionnel, mais ont une limitation d'endettement différente établie par la loi étatique. La loi étatique indique que leurs dettes ne peuvent pas dépasser plus de 10 % de la valeur de l'immobilier imposable. Si cet amendement de la Constitution est adopté, les circonscriptions scolaires de petites villes pourraient avoir les mêmes limitations d'endettement que les autres circonscriptions scolaires promulguées par le biais d'actions législatives.

Si cette proposition est adoptée :

Les circonscriptions scolaires de petites villes pourraient avoir les mêmes limitations d'endettement, promulguées par le biais d'actions législatives que les autres circonscriptions scolaires de l'État.

Proposition mise au vote 2

Prolonger l'exclusion de la dette du projet de traitement des eaux usées de la limitation d'endettement

Que contiendra le bulletin de vote ?

L'amendement proposé au paragraphe 5 de l'Article 8 de la Constitution prolonge de 10 ans l'autorité des comtés, villes, communes et villages de retirer de leur limitation d'endettement constitutionnel la dette liée à la construction de services de traitement des eaux usées. Cet amendement proposé devrait-il être approuvé ?

Résumé de la proposition :

La Constitution limite la dette que les comtés, villes, communes et villages peuvent contracter. Cette limitation d'endettement ne comprend pas les projets de construction de traitement et d'élimination des eaux usées. L'exception accordée à la dette relative aux eaux usées expire le 1er janvier 2024. Cet amendement prolonge l'exception accordée à la dette relative aux eaux usées de 10 ans jusqu'au 1er janvier 2034.

L'amendement proposé concrétise cet objectif en modifiant le paragraphe 5 de l'Article 8 de la Constitution.

Si cette proposition est adoptée :

L'exclusion des coûts du traitement et de l'élimination des eaux usées du montant de la dette que la Constitution permet aux comtés, villes, communes et villages de contracter serait prolongée de 10 ans.

À propos de NYC Votes

NYC Votes est une initiative du conseil des finances de campagne de la ville de New York (New York City Campaign Finance Board), l'agence municipale indépendante qui garantit que les élections locales sont justes, inclusives et ouvertes.

Nous encourageons la participation des électeurs et des candidats afin que nos élus répondent aux besoins de nos diverses communautés et aux questions qui préoccupent les électeurs.

Pour ce faire, nous donnons des moyens de voter aux New-Yorkais les moins enclins à le faire, nous réduisons les obstacles à la candidature, et nous proposons des solutions pour améliorer notre système électoral. NYC Votes s'associe avec des organisations communautaires, des bénévoles et d'autres agences municipales pour inscrire, éduquer et engager les électeurs dans toute la ville. Notre objectif est de permettre à tous les New-Yorkais de mieux comprendre le processus électoral en ayant un dialogue honnête sur le fonctionnement de nos élections et les raisons pour lesquelles elles sont importantes.

Établie en 1988, l'agence fournit également aux New-Yorkais des informations sur les candidats figurant sur leur bulletin de vote et sur la façon dont leurs campagnes sont financées. Notre programme de fonds de contrepartie associe chaque 1 \$ d'un donateur local à jusqu'à 8 \$ de financement municipal, encourageant ainsi les candidats municipaux à se concentrer sur leurs communautés plutôt que sur des intérêts spéciaux.

Programme de fonds de contrepartie

Votre contribution aux candidats municipaux va encore plus loin lorsque vous soutenez les candidats qui participent au programme de fonds de contrepartie de la ville. Les dons des résidents de la ville aux candidats participants peuvent être jumelés à un taux de 8 \$ pour 1 \$. Cela signifie que lorsque vous contribuez à hauteur de 10 \$, le candidat reçoit 90 \$.

Ce programme permet de veiller à ce que les campagnes soient financées par des dons de petites sommes de New-Yorkais, et non par des intérêts spéciaux. Cela signifie également que les candidats qui ne sont pas fortunés, mais qui bénéficient d'un fort soutien communautaire, peuvent se permettre de se présenter, créant ainsi un gouvernement plus divers et plus représentatif. Lors des élections de la ville de New York en 2021, plus de 83 % des candidats locaux ont déclaré que les fonds de contrepartie avaient été essentiels pour leur permettre de se présenter aux élections.



Contribuer sur
contribute.nycvotes.org

Foire aux questions

Généralités

Que sont les élections générales ?

Lors d'élections générales, les candidats de différents partis s'affrontent pour se faire élire. Vous pouvez voter pour le candidat se présentant pour une ligne de parti pour chaque mandat sur le bulletin de vote. Vous pouvez également voter « Oui » ou « Non » pour les propositions mises au vote. Tous les électeurs qui se sont inscrits avant la date limite peuvent voter lors d'élections générales.

Comment puis-je vérifier si je suis inscrit(e) sur les listes électorales ?

Consultez la page voterlookup.elections.ny.gov ou appelez le conseil électoral de la ville de New York au **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** ou **212-487-5496 (TTY)** pour les malentendants.

Que dois-je faire si je me suis installé(e) dans la ville de New York depuis la dernière fois que j'ai voté ?

Lorsque vous déménagez, vous devez changer votre adresse auprès du conseil électoral en soumettant un nouveau formulaire d'inscription sur les listes électorales. Votre changement d'adresse doit être reçu par le conseil électoral d'ici le **23 octobre**. Appelez le **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** ou le **212-487-5496 (TTY)** pour les malentendants si vous souhaitez de plus amples informations sur comment votre changement d'adresse a été traité.

Si votre adresse n'a pas encore été mise à jour, vous pouvez voter au bureau de vote attribué à votre nouvelle adresse en demandant un bulletin de vote sous serment à votre bureau de vote.

Vote par correspondance

Quelles sont les raisons valables pour demander un bulletin de vote par correspondance ?

Vous pouvez demander un bulletin de vote par correspondance si vous ne vous trouvez pas à New York le jour des élections, si vous souffrez d'une maladie ou d'un handicap physique, si vous êtes un prestataire de soins primaires pour une personne souffrant d'une maladie ou d'un handicap physique, si vous êtes résident(e) ou patient(e) d'un hôpital de l'administration pour la santé des anciens combattants (Veterans Health Administration), ou si vous êtes en prison (pour toute raison autre qu'un

délit grave) ou en attente de procès. Vous pouvez indiquer votre raison sur votre formulaire de demande de bulletin de vote par correspondance.

Suis-je quand même admissible à voter en personne si je demande ou sou mets un bulletin de vote par correspondance ?

Si vous avez demandé un bulletin de vote par correspondance, vous devriez alors prévoir de l'utiliser pour voter. Vous pouvez déposer votre bulletin de vote par correspondance rempli auprès de tout bureau de vote pendant les horaires du scrutin. Toutefois, si vous choisissez de voter en personne après avoir demandé un bulletin de vote par correspondance, vous devrez voter avec un bulletin de vote sous serment à votre bureau de vote. Ce bulletin de vote sera différent. Demandez de l'aide à un préposé au scrutin si vous en avez besoin.

Dois-je timbrer l'enveloppe si j'envoie mon bulletin de vote par courrier postal ?

Non, vous n'avez pas besoin d'ajouter un timbre. Cependant, assurez-vous de renvoyer votre bulletin de vote par la poste dès que possible. Il doit être envoyé avant le jour des élections (le cachet de la poste faisant foi) et reçu par le conseil du comté avant le 14 novembre pour être valide.

Puis-je déposer mon bulletin de vote par correspondance dans mon bureau de vote ?

Oui ! Vous pouvez déposer votre bulletin de vote par correspondance rempli auprès de tout bureau de vote de la ville de New York ou auprès du bureau du conseil électoral. Des urnes électorales seront disponibles à la réception. Vous n'avez pas besoin d'ajouter un timbre.

Puis-je suivre mon bulletin de vote après l'avoir renvoyé ?

Oui ! Consultez la page nycabsentee.com/tracking.

Que faire si un problème survient avec mon bulletin de vote par correspondance ? Aurai-je l'occasion de le résoudre ?

Le conseil électoral est tenu par la loi de vous informer si une erreur réparabile est survenue sur votre enveloppe de vote, telle qu'une signature manquante ou incorrecte. Si une erreur réparabile est survenue sur votre bulletin de vote, le conseil vous contactera par courrier postal, courrier électronique et téléphone (si possible) dans un délai d'un jour après avoir découvert l'erreur. Vous aurez alors jusqu'à sept jours ouvrables pour rectifier l'erreur en renvoyant une affirmation signée.

vous avez d'autres questions ?

Consultez la page french.nycvotes.org/faqs !

Vous pouvez également nous envoyer un e-mail à l'adresse nycvotes@nyccfb.info ou un message sur Instagram, Twitter, Facebook, ou Reddit ([@nycvotes](https://www.reddit.com/r/nycvotes)).

À propos du Guide de l'électeur

La loi exige que le conseil des finances de campagne de la ville de New York envoie par courrier postal un Guide de l'électeur imprimé à chaque foyer dont un membre est inscrit sur les listes électorales de la ville de New York pour les élections municipales. Nous envoyons un guide en anglais et en espagnol à chaque électeur inscrit, et en arabe, bengali, chinois, français, créole haïtien, hindi, coréen, polonais, punjabi, russe et ourdou aux électeurs de certaines zones ciblées en fonction des données du recensement.

Ce Guide contient la liste de tous les candidats qui devaient figurer sur le bulletin de vote au moment de sa publication. Pour une liste actualisée, consultez le Guide en ligne sur nycvotes.org/fr.

Le Guide de l'électeur pour les élections générales de 2023 de la ville de New York. Copyright © 2023 par le conseil des finances de campagne de la ville de New York. Tous droits réservés. Conçu par la Bellweather Agency. Fabriqué aux États-Unis.

Heures d'ouverture normales

De 9 h à 17 h, du lundi au vendredi, ainsi que le week-end précédant le jour des élections et le jour des élections. Consultez le site vote.nyc pour y trouver les heures d'ouverture.

866-VOTE-NYC (TTY : **212-487-5496** pour les malentendants)

Consultez le site vote.nyc pour en savoir plus.

Mettre vos coordonnées à jour auprès du conseil électoral

Nous avons obtenu votre nom et votre adresse de la liste des électeurs inscrits tenue par le conseil électoral de la ville de New York.

Si vous avez reçu ce Guide de l'électeur par la poste mais que vous n'en êtes pas le destinataire, ou si le destinataire a déménagé ou est décédé, informez-en le conseil électoral afin qu'il puisse mettre ses informations à jour.

Contactez le conseil électoral

Le conseil électoral administre nos élections et est chargé de maintenir la base de données des électeurs inscrits, de superviser les bureaux de vote, de compter les bulletins de vote, et de communiquer les résultats des élections. Vous pouvez mettre à jour votre inscription sur les listes électorales, demander un bulletin de vote par correspondance, postuler pour être un préposé au scrutin ou un interprète, et bien plus encore, auprès du conseil électoral de la ville de New York.

	Adresse	Numéro du téléphone
Bureau principal	32-42 Broadway, 7th Floor New York, NY 10004	212-487-5400
Bronx	1780 Grand Concourse, 5th Floor Bronx, NY 10457	718-299-9017
Brooklyn	345 Adams Street, 4th Floor Brooklyn, NY 11201	718-797-8800
Manhattan	200 Varick Street, 10th Floor New York, NY 10014	212-886-2100
Queens	118-35 Queens Boulevard, 11th Floor Forest Hills, NY 11375	718-730-6730
Staten Island	1 Edgewater Plaza, 4th Floor Staten Island, NY 10305	718-876-0079